

Titel: BREV TIL: Louis Hjelmslev FRA: Hans Jørgen Uldall (1948-08-22)

Citation: "BREV TIL: Louis Hjelmslev FRA: Hans Jørgen Uldall (1948-08-22)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: [https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel\\_034-shoot-workidacc-1992\\_0005\\_034\\_Uldall\\_0290/facsimile.pdf](https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_034-shoot-workidacc-1992_0005_034_Uldall_0290/facsimile.pdf) (tilgået 29. april 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

37/45, 29

Tucumán, d. 22. August, 1948.

Kære Hjelmslev,

Det er meget længe siden jeg har hørt fra dig, men du har vel haft meget travlt i sommer. Men du har faaet mine mange breve? Jeg er ked af at jeg ikke kunde komme til kongressen, skønt David Abercrombie skriver at den var "a frost" (meget vistnok fordi der kun var plenarmøder). Administrationen her paa universitetet er noget ejendommeligt: penge skiftes rundt fra een konto til en anden uden varsel, breve besvares ikke, osv, saa at det er meget svært at faa noget gjort; Betsy har fx ikke faaet sin kontrakt endnu, skønt hun har vaeret her siden Marts. Jeg haabede til det sidste at det vilde lykkes mig at komme afsted, men der blev altsaa ingen buxer af det skind -- formentlig er det blevet brugt til betraek paa en kontorstol et eller andet sted.

Jeg sender dig hermed tre delvise analyser, saaledes som jeg nu mener at de kan og bør foretages. Denne teknik er dødkedelig og langsom, men den har den store fordel at den ikke kraever noget stort intellektuelt udstyr af den udførende, saa at man kan overlade en meget stor del af arbejdet til kontorister; mine studenter her, som ved Gud ikke allesammen hedder Einstein til efternavn, har i hvert fald vist sig i stand til at laere fremgangsmaaden. Saa vidt jeg kan se, er metoden fool-proof.

Som du vil se, er heri ikke medtaget relationer mellem relationer, hverken homo- eller heteroplane: saa vidt er vi ikke kommet endnu, men det er naeste etape og skal følge med det første. Jeg tror det er en fordel at opdele arbejdet saaledes at man giver sig af med een ting ad gangen, baade i undervisning og i selve arbejdet med materialet.

Jeg sender ogsaa, ~~for sig selv~~, det engelske forlaeg til en artikel som kommer paa spansk i første nummer af et nyt tidsskrift, der menes at ville udkomme i September. Det er meningen at udvide denne artikel og bruge den som første kapitel af Outline, og jeg vil derfor vaere meget interesseret i at høre hvad du mener om den; den ender, i den foreliggende form, noget abrupt: det er fordi den skulde vaere faerdig til en bestemt tid, og fordi jeg fik influenza. Vi har haft et forfaerdeligt mas med at faa den oversat til spansk, mest fordi meget faa mennesker her kan deres eget sprog ordentligt.

Ellers gaar det saa nogenlunde. Vores lejlighed er nu ved at vaere faerdig, og møblerne er kommet, saa vi regner med at flytte ind i naeste use: det bliver dejligt! Vi er alle tre levet op ved tanken -- jeg har boet paa hotel siden de første dage af Januar, og Buster og Betsy naesten lige saa længe. Det bliver ogsaa rart at faa sine bøger og papirer igen.

Vi regner stadig med at komme hjem i December og tilbringe i hvert fald en måneds tid i Danmark. Mere bliver det rimeligvis ikke, i hvert fald for mit vedkommende: for at faa min gage udbetalt i Europa saa jeg sikkert paatage mig en "misión oficial" af en eller anden art; det kan ogsaa blive meget sjovt at se lidt af Europa igen.

Har du set Nidas Linguistic Interludes? Den er meget fornøjelig, men hvor de mennesker traenger til en deduktiv metode!

Skriv nu snart, baade glossematisk og menneskeligt; jeg er ogsaa nysgerrig efter at faa lidt kongressladder.

Mange hilsener til jer begge fra os alle tre.

L.H.Journ. Nr. 149 *skibet, H.J.*

Din hengivne

Modt. d. 29 1948

*Ulf*